

No. 27531. CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 20 NOVEMBER 1989¹

N° 27531. CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 20 NOVEMBRE 1989¹

OBJECTION to the reservation made by the Syrian Arab Republic upon ratification²

OBJECTION à la réserve formulée par la République arabe syrienne lors de la ratification²

Notification received on:

29 March 1994

SWEDEN

Notification reçue le :

29 mars 1994

SUÈDE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

“The Government of Sweden has also examined the content of the reservation made by the Syrian Arab Republic upon ratification, which reads as follows: ‘The Syrian Arab Republic has reservations on the Convention’s provisions which are not in conformity with the Syrian Arab legislations and with the Islamic Shariaa’s principles, in particular the content of Article (14) related to the Right of the Child to the freedom of religion, and articles 2 and 21 concerning the adoption.’

Le Gouvernement suédois a également examiné le texte de la réserve formulée par la République arabe syrienne lors de la ratification de la Convention, qui se lit comme suit : « La République arabe syrienne formule des réserves à l’égard des dispositions de la Convention qui ne sont pas conformes à la législation arabe syrienne et aux principes de la Charia, en particulier celles de l’article 14 consacrant le droit de l’enfant à la liberté de religion, et des articles 2 et 21 concernant l’adoption. »

Under international treaty law, a State may not invoke internal law as a justification for its failure to perform its treaty obligations. A reservation by which a State party limits its responsibilities under the Convention by invoking general principles of national law may cast doubts upon the commitment of the reserving State to the object and purpose of the Convention and, moreover, contribute to undermining the basis of international treaty law. All States Parties share a common interest in the respect for the object and purpose of the treaty to which they have chosen to become parties. The Government of Sweden

En vertu du droit conventionnel international, un Etat ne peut invoquer le droit interne pour justifier un manquement à ses obligations conventionnelles. Une réserve par laquelle un Etat partie limite ses responsabilités dans le cadre de la Convention en invoquant des principes généraux de législation nationale peut faire douter de l’engagement de l’Etat auteur de cette réserve à l’égard des buts et objectifs de la Convention et contribue en outre à saper les fondements du droit conventionnel international. Il est dans l’intérêt commun des Etats que les traités auxquels ils ont choisi d’être parties

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. I-27531, and annex A in volumes 1578, 1579, 1580, 1582, 1583, 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1593, 1594, 1598, 1606, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1655, 1656, 1658, 1664, 1665, 1667, 1668, 1669, 1671, 1672, 1676, 1677, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1686, 1690, 1691, 1694, 1698, 1702, 1704, 1712, 1714, 1715, 1719, 1720, 1722, 1724, 1725, 1726, 1727, 1730, 1732, 1733, 1737, 1745, 1747, 1751, 1764, 1770 and 1772.

² *Ibid.*, vol. 1727, No. I-27531.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1577, n° I-27531, et annexe A des volumes 1578, 1579, 1580, 1582, 1583, 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1593, 1594, 1598, 1606, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1655, 1656, 1658, 1664, 1665, 1667, 1668, 1669, 1671, 1672, 1676, 1677, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1686, 1690, 1691, 1694, 1698, 1702, 1704, 1712, 1714, 1715, 1719, 1720, 1722, 1724, 1725, 1726, 1727, 1730, 1732, 1733, 1737, 1745, 1747, 1751, 1764, 1770 et 1772.

² *Ibid.*, vol. 1727, n° I-27531.

therefore objects to the reservations made by the Syrian Arab Republic.

This objection does not constitute an obstacle to the entry into force of the Convention between Sweden and the Syrian Arab Republic.”

Registered ex officio on 29 March 1994.

soient aussi respectés, quant à leurs buts et objectifs, par toutes les parties. En conséquence, le Gouvernement suédois fait objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne.

La présente objection ne constitue pas un obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la Suède et la République arabe syrienne.

Enregistré d'office le 29 mars 1994.